

Josie est infirmière. Elle a fait plusieurs missions pour Médecins Sans Frontières (MSF).

**Pourquoi avez-vous décidé de travailler pour MSF?**

Avant de faire des études pour devenir infirmière, j'ai pris une année sabbatique en Afrique. Pendant cette période, j'ai travaillé comme aide-institutrice dans une école primaire au Malawi. Ça m'a donné le goût de travailler (*the appetite to work*) dans des pays en voie de développement.

**Quand êtes-vous allée en Haïti?**

J'y suis allée en avril 2010, trois mois après le tremblement de terre qui avait dévasté Port-au-Prince. C'était ma première mission avec MSF.

**Est-ce que vous parliez déjà le français ?**

Je suis anglaise, mais je me débrouillais déjà bien en français parce que j'avais fait des études en Belgique. En plus, avant de partir, j'avais fait un stage de français intensif à Bruxelles.

**Quelles étaient vos premières impressions en arrivant en Haïti?**

C'était affreux. Il y avait des dégâts (*damage*) partout et beaucoup de maisons s'étaient effondrées (*had collapsed*). C'était très difficile de circuler parce qu'il y avait des embouteillages sur les routes tout le temps. Haïti est un pays très pauvre, qui avait déjà des problèmes avant le tremblement de terre.

**Qu'est-ce que vous avez fait?**

Au début j'ai travaillé dans un hôpital orthopédique, parce qu'il y avait beaucoup de personnes qui avaient été blessées (*who had been injured*) au bras et à la jambe à cause de l'effondrement (*collapsing*) des bâtiments. Mais mon but principal c'était d'établir un hôpital temporaire pour enfants. Avant le tremblement de terre, il y avait beaucoup de bons hôpitaux pour enfants à Port-au-Prince, mais ils avaient été fortement endommagés pendant le séisme.



Photo credit © Josie Gilday

### Comment ça se dit en français ?

- 1 before
- 2 classroom assistant
- 3 developing countries
- 4 earthquake
- 5 I got by well in French
- 6 terrible
- 7 traffic jams
- 8 my main aim



Un bâtiment effondré, après le tremblement de terre à Port-au-Prince, Haïti. Photo credit © Julie Remy, 2010

b) Avez-vous bien compris ?

- 1 In which country did Josie spend her sabbatical year ?
- 2 What sort of work did she do ?
- 3 How soon after the earthquake did she travel to Haïti ?
- 4 What did she do to improve her French before travelling to Haïti ?
- 5 Give two impressions that she mentions when she arrived in Haïti.
- 6 What kind of injuries did the patients have in the orthopaedic hospital ?
- 7 What was her main aim in working in Haïti ?

